



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

TOPOLYA KÖZSÉG

HIVATALOS LAPJA

**Број 1 – Година XLVI
31. јануар 2014. г. , Бачка Топола**

**XLVI. évfolyam – 1. szám
Topolya, 2014. január 31.**

1.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 5. szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Lapja, 2009/54, 2010/73, 2010/101, 2011/101, 2012/93, 2013/62, 2013/63. és 2013/108. szám), Topolya község 2014. évi költségvetéséről szóló határozat 13. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2013/16. szám) alapján, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának jegyzője meghozza az alábbi

V É G Z É S T

KÖLTSÉGVETÉSI TÉTEL LÉTESÍTÉSÉRŐL

I.

Jogalap:

- **Szerződés** a visszatérítés-mentes eszközök odaítéléséről, az Európai Unió alapjai által 2013-ban támogatott projektek társtámogatásában való részvételre, melyet a **Tartományi Pénzügyi Titkársággal** kötöttek, emellett a **Tartományi Pénzügyi Titkárság** 102-401-4358/2031-04/56-01, 102-401-4358/2013-/04/57-01 és 102-401-4358/2013-04/55-01 . számú, valamint 2013.12.23-i, (nálunk alkalmazott jelölés: 016-98/2013-III és 016-97/2013-III/016-96/2013-III, illetve 2014.01.10.) végzései,

- **A Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság**, 401-2169/2012-19 számú, 2012.12.21-i (nálunk alkalmazott jelölés: 016-96/2012-V kelt 2013.01.04.) végzése,

- **A Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság**, 401-1548/13-19-02 számú, 2013.07.30-i (nálunk alkalmazott jelölés: 016-52/2013-V kelt 2013.08.12.) végzése,

- **A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság** 403-1/2012-193-166, 403-1/2012-193-153 számú 2012.12.18-i (nálunk alkalmazott jelölés: 016-34/2012-V és 016-49/2012-V kelt 2013.01.05.) végzései,

- **A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság** 104-403-1/2013-103-3197 számú, 2013.12.02-i (nálunk alkalmazott jelölés: 016-94/2013-III kelt 2013.12.20.) végzése,

- **A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság** 104-403-1/2013-104-3199 számú 2013.12.02-i (nálunk alkalmazott jelölés: 016-87/2013-III kelt 2013.12.24.) végzése,

-**A Tartományi Munkaügyi, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság** 133-401-3175-9 /2013-03 számú 2013.12.11-i (nálunk alkalmazott jelölés:016-88/2013-V kelt 2013.01.03.) végzése alapján,

Az alábbi tételeket létesítjük:

1.) –Az **1. Rész – Községi Képviselő-testület, Községi elnök, Községi Tanács, 1.2. fejezet – Különleges rendeltetések, támogatás és projektek, 620. feladatkör, 465. gazdasági besorolás** keretében,

- a **20.2. helyrend- Az embereket összekötő ösvények elnevezésű projektum tevékenységeinek társtámogatására, 1.502.792,07** dinár tervezett összeget,

-a **21.1. helyrend – A REPRO – megújuló energiáról szóló projektek tevékenységeinek társtámogatására, 313.822,47** dinár tervezett összeget,

-a **22.1. helyrend – A képzőművészet, mint a bácskai régió idegenforgalmi fejlesztésének eszköze projektum tevékenységeinek támogatására, 2.282.082,74** dinár tervezett összeget;

2.) –a **2. Rész –Községi Közigazgatási Hivatal, 2.1. fejezet – Községi Közigazgatási Hivatal, 130. feladatkör, 423. gazdasági besorolása** keretében,

-a **37.1. helyrend – Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei, egyéb projektumokkal kapcsolatos tevékenységekre, 220.460,00** dinár tervezett összeget,

-a **37.2. helyrend- Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei – E - közigazgatásra, 1.037.000,00** dinár tervezett összeget,

-Az **512. gazdasági besorolás, 44.1. helyrendje - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei E – közigazgatásra, 2.444,00** dinár tervezett összeget;

3.) –A **2. Rész - Községi Közigazgatási Hivatal, 2.16. fejezet – Felsőbb hatósági szintek közösségfejlesztési eszközei, 620. feladatkör, 463. gazdasági besorolás** keretében,

- a **209.1. helyrend - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei a szennyvíz elvezetésére és tisztítására készített tervanyag tártámogatására, 303.100,00** dinár tervezett összeget,

- a **209.2. helyrend - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei a bácskossuthfalvi (gunarasi és pacséri) másodlagos csatornahálózat egy részére készítendő főterv kidolgozásának tártámogatására, 450.000,00** dinár tervezett összeget,

- a **209.3. helyrend - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei a Batina, Szerb és Fruška Gora utcák vízvezetékére készítendő főterv projektuma megvalósításának tártámogatására, 765.000,00** dinár (a szerződésben foglalt végösszeg 30%-ának megfelelő,) tervezett összeget,

- a **209.4. helyrend - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei a Sport, Karadorde utcák, és a Május 1. illetve Njegos utcák egy részét érintő szennyvízcsatorna-hálózat kiépítését érintő projektum megvalósításának tártámogatására, 1.080.000,00** dinár (a szerződésben foglalt végösszeg 30%-ának megfelelő,) tervezett összeget,

- a **209.5. helyrend - Felsőbb hatósági szintek pályázati eszközei a községben létesítendő Hot Spot-állomások telepítésének tártámogatására, 494.686,70** dinár tervezett összeget.

II.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 5. szakaszának 8. bekezdéséből kiindulván, a **VAT-tól származó, folyó céleszköz-átutalások (733156. és 733252. számlaszámok), 2013. végén kiutalt, s a 311712. számú, Előző évekből áthozott, felhasználatlan, különleges rendeltetésű eszközök** számlára mérlegelt összeget **növeljük** 8.451.387,98 dinárral, ezért ez az eredeti 35.000.000,00 dinár helyett **43.451.387,98** dinárt tesz ki a **13. jövedelemforrás keretében**, s melyet majd a Topolya 2013. évi zárszámadásáról szóló határozat meghozatalát követően Topolya 2014. évi, községi költségvetésének újraelosztásáról szóló határozat szabályoz.

III.

A jelen végzés I. pontjában kiutalt eszközöket a közpénzek felhasználói részére, megkötött szerződések alapján utaljuk át.

IV.

A jelen végzés megvalósításáról a Pénzügyi Osztály gondoskodik.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AT
TOPOLYA KÖZSÉG
Pénzügyi Osztály
Szám: 400-2/2014-III-1
Kelt: 2014.01.03.
Topolya

Szedlár Péter,s.k.,
A Községi Közigazgatási Hivatal
jegyzője

Topolya községi elnöke jóváhagyta a tárgyalta, költségvetési tételek létesítéséről szóló végzést 2014.01.03-án.

Kókai-Mernyák Melinda,s.k.,
Topolya
községi elnöke

2.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 61. és 69. szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Lapja, 2009/54, 2010/73, 2010/101, 2011/101, 2012/93, 2013/62, 2013/63. és 2013/108. szám), Topolya község 2014. évi költségvetéséről szóló határozat 10. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2013/16. szám) alapján, Topolya községi elnöke meghozza az alábbi

V É G Z É S T

A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉSI TARTALÉK FELHASZNÁLÁSÁRÓL

I.

A Topolya község 2014. évi költségvetéséről szóló határozatban **1 – Községi Képviselő-testület, Községi elnök, Községi Tanács, 1.5. fejezet** – Költségvetési tartalék, **111.** feladatkör, **499.** gazdasági besorolás, **28 – Folyó költségvetési tartalék** helyrend alatt megállapított eszközökből, engedélyezzük **60.000,00** dinár átirányítását Topolya község alapítói betétje címén, a szabadkai Kis és Középvállalkozások Fejlesztési Alapja Kft-hez.

II.

A jelen végzés I. pontjában tárgyalta eszközöket az **1. – Községi Képviselő-testület, Községi elnök, Községi Tanács, 1.2.-Különleges rendeltetés, támogatás és projektumok** fejezet, **620. feladatkör, 621.** gazdasági besorolás, **20.1.-A Kis és Középvállalkozások Fejlesztési Alapja Regionális Központ** helyrend keretében irányítjuk át.

III.

Ezen eszközök szigorúan rendeltetésszerű, ún. céleszközök.

IV.

A jelen végzés megvalósításáról a Pénzügyi Osztály gondoskodik.

V.

E végzést benyújtjuk a Pénzügyminisztérium Kincstári Igazgatóságának szabadkai fiókjához is.

TOPOLYA
-Községi elnök-
Szám: 400-4/2014-III-1
Kelt: 2014.01.13.
Topolya

Kókai-Mernyák Melinda, s.k.,
Topolya községi
elnöke

3.

A Földtörvény 64. szakaszának 3. bekezdése (SzK Hivatalos Közlönye, 2006/62, 2008/65. és 2009/41. szám) valamint Az állami tulajdonú földek bérbeadására illetékes szerv kijelöléséről szóló határozat 1. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2006/9. szám), Topolya községi elnöke 2014.01.29-n meghozta az alábbi

HATÁROZATOT

A TOPOLYA KÖZSÉG TERÜLETÉN LEVŐ, ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRÓL SZÓLÓ KÖZHIRDETMÉNY MEGHIRDETÉSÉRŐL
s meghirdeti az alábbi

HIRDETMÉNYT

AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA VONATKOZÓ, NYILVÁNOS
ÁRVERÉSÉRŐL

I.

- A nyilvános árverés tárgya -

1. 1. Ezennel hirdetményt hirdetünk meg, a Topolya község területén levő, állami tulajdonú földek bérbeadására vonatkozó, nyilvános árverésre, az alábbi kataszteri községeket illetően:

kk	Az árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kezdőár (din / ha)	Letét (din) 10%	Bérleti idő (év)	Megjegyzés
KISBELGRÁD	48	0,1710	25.500,00	436,00	3	
KISBELGRÁD	49	0,0373	23.500,00	88,00	3	
KISBELGRÁD	50	0,0230	23.500,00	54,00	3	
KISBELGRÁD	51	0,0322	23.500,00	76,00	3	
KISBELGRÁD	52	0,0236	23.500,00	55,00	3	
KISBELGRÁD	53	0,0422	23.500,00	99,00	3	
KISBELGRÁD	54	0,0171	23.500,00	40,00	3	
KISBELGRÁD	55	0,0329	23.500,00	77,00	3	
KISBELGRÁD	56	0,1312	23.500,00	308,00	3	
KISBELGRÁD	57	0,0420	23.500,00	99,00	3	
KISBELGRÁD	58	0,0292	23.500,00	69,00	3	
KISBELGRÁD	59	0,0295	23.500,00	69,00	3	
KISBELGRÁD	60	0,0303	23.500,00	71,00	3	
KISBELGRÁD	61	0,0308	23.500,00	72,00	3	
KISBELGRÁD	62	0,0298	23.500,00	70,00	3	
KISBELGRÁD	63	0,0301	23.500,00	71,00	3	
KISBELGRÁD	64	0,0309	23.500,00	73,00	3	
KISBELGRÁD	65	0,0074	23.500,00	17,00	3	
KISBELGRÁD	66	0,0582	23.500,00	137,00	3	
KISBELGRÁD	67	0,0410	23.500,00	96,00	3	
KISBELGRÁD	68	1,4796	23.500,00	3.477,00	3	
KISBELGRÁD	71	2,5936	23.500,00	6.095,00	3	
KISBELGRÁD	78	0,6617	23.000,00	1.522,00	3	
KISBELGRÁD	79	0,5569	24.000,00	1.337,00	3	

kk	Az árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kezdőár (din / ha)	Letét (din) 10%	Bérelti idő (év)	Megjegyzés
KISBELGRÁD	80	0,9119	22.500,00	2.052,00	3	
KISBELGRÁD	88	4,1619	19.000,00	7.908,00	3	
KISBELGRÁD	90	1,0658	23.500,00	2.505,00	3	
KISBELGRÁD	91	10,1280	20.500,00	20.762,00	3	
KISBELGRÁD	96	15,4739	22.500,00	34.816,00	3	
KISBELGRÁD	99	1,3120	21.500,00	2.821,00	3	
KISBELGRÁD	100	1,7870	23.500,00	4.199,00	3	
KISBELGRÁD	101	14,2166	22.500,00	31.987,00	3	
KISBELGRÁD	102	6,9419	23.500,00	16.313,00	3	
KISBELGRÁD	103	3,9724	25.500,00	10.130,00	3	
KISBELGRÁD	105	9,8913	25.000,00	24.728,00	3	
KISBELGRÁD	106	3,0951	25.500,00	7.893,00	3	
KISBELGRÁD	107	2,2811	24.000,00	5.475,00	3	
KISBELGRÁD	108	0,7224	19.500,00	1.409,00	3	
KISBELGRÁD	109	0,2032	25.500,00	518,00	3	
KISBELGRÁD	111	3,5207	25.500,00	8.978,00	3	
KISBELGRÁD	112	13,4224	24.500,00	32.885,00	3	
KISBELGRÁD	113	0,0118	25.500,00	30,00	3	
KISBELGRÁD	114	15,8002	23.000,00	36.340,00	3	
KISBELGRÁD	115	0,0967	22.500,00	218,00	3	
NJEGOŠEVO	125	0,2154	25.500,00	549,00	3	
NJEGOŠEVO	129	21,2407	25.000,00	53.102,00	3	
NJEGOŠEVO	140	0,0615	23.500,00	145,00	3	
NJEGOŠEVO	141	0,3158	22.500,00	711,00	3	
GUNARAS	161	4,5235	23.000,00	10.404,00	3	
GUNARAS	172	4,1610	22.500,00	9.362,00	3	
GUNARAS	173	12,2367	24.000,00	29.368,00	3	
GUNARAS	174	4,7007	23.500,00	11.047,00	3	
GUNARAS	175	6,8500	23.500,00	16.098,00	3	
GUNARAS	177	0,6946	24.000,00	1.667,00	3	
GUNARAS	179	0,2483	25.500,00	633,00	3	
GUNARAS	180	1,3233	25.500,00	3.374,00	3	
GUNARAS	181	0,2189	23.500,00	514,00	3	
GUNARAS	182	1,3302	23.500,00	3.126,00	3	
GUNARAS	183	0,1387	25.500,00	354,00	3	
GUNARAS	185	1,7081	23.000,00	3.929,00	3	
GUNARAS	186	0,0725	23.500,00	170,00	3	
GUNARAS	187	0,9516	23.500,00	2.236,00	3	
GUNARAS	188	0,8078	22.000,00	1.777,00	3	
GUNARAS	189	0,3400	23.500,00	799,00	3	
ZENTAGUNARAS	213	0,9916	23.000,00	2.281,00	3	
ZENTAGUNARAS	229	0,4775	23.500,00	1.122,00	3	
ZENTAGUNARAS	230	0,3639	23.000,00	837,00	3	
ZENTAGUNARAS	231	0,1936	23.500,00	455,00	3	

kk	Az árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kezdőár (din / ha)	Letét (din) 10%	Bérleti idő (év)	Megjegyzés
ZENTAGUNARAS	232	0,3111	22.000,00	684,00	3	
TOPOLYA	242	0,5619	23.500,00	1.320,00	3	
TOPOLYA	244	3,9971	22.500,00	8.993,00	3	
TOPOLYA	248	0,1060	25.500,00	270,00	3	
TOPOLYA	249	0,0154	23.500,00	36,00	3	
TOPOLYA	250	0,0060	23.500,00	14,00	3	
TOPOLYA	251	0,0045	25.500,00	11,00	3	
TOPOLYA	252	0,0112	25.500,00	29,00	3	
TOPOLYA	253	0,0045	23.500,00	11,00	3	
TOPOLYA	254	0,0025	23.500,00	6,00	3	
TOPOLYA	255	0,0113	23.500,00	27,00	3	
TOPOLYA	256	1,1787	21.500,00	2.534,00	3	
BAJSA	308	2,0052	21.500,00	4.311,00	3	
BAJSA	311	0,3970	25.500,00	1.012,00	3	
BAJSA	315	3,4552	21.500,00	7.429,00	3	
BAJSA	317	2,6323	23.500,00	6.186,00	3	
BAJSA	319	0,4708	22.500,00	1.059,00	3	
BAJSA	320	0,2217	23.000,00	510,00	3	
BAJSA	321	0,0936	23.500,00	220,00	3	
FELSŐROGLATICA	473	6,2264	25.500,00	15.877,00	3	
FELSŐROGLATICA	475	1,3276	25.000,00	3.319,00	3	
FELSŐROGLATICA	476	0,1727	23.500,00	406,00	3	
FELSŐROGLATICA	477	0,1631	23.500,00	383,00	3	
FELSŐROGLATICA	478	0,0708	23.500,00	166,00	3	
FELSŐROGLATICA	479	1,8577	23.500,00	4.366,00	3	
FELSŐROGLATICA	480	0,0987	23.500,00	232,00	3	
FELSŐROGLATICA	481	0,1040	23.500,00	244,00	3	
FELSŐROGLATICA	487	1,5059	22.000,00	3.313,00	3	
FELSŐROGLATICA	488	3,0294	23.500,00	7.119,00	3	
FELSŐROGLATICA	489	2,4493	23.000,00	5.633,00	3	
FELSŐROGLATICA	496	5,2172	23.500,00	12.260,00	3	
FELSŐROGLATICA	503	1,0027	21.500,00	2.156,00	3	
FELSŐROGLATICA	507	2,3019	21.000,00	4.834,00	3	
FELSŐROGLATICA	520	0,3360	22.000,00	739,00	3	
FELSŐROGLATICA	521	0,5755	22.000,00	1.266,00	3	
FELSŐROGLATICA	522	0,4295	20.500,00	880,00	3	
FELSŐROGLATICA	523	1,7044	22.000,00	3.750,00	3	
FELSŐROGLATICA	524	0,5806	22.500,00	1.306,00	3	
FELSŐROGLATICA	531	4,2690	22.500,00	9.605,00	3	
FELSŐROGLATICA	532	10,1408	24.000,00	24.338,00	3	
FELSŐROGLATICA	539	1,5327	22.500,00	3.449,00	3	
FELSŐROGLATICA	552	6,6389	22.000,00	14.606,00	3	
FELSŐROGLATICA	553	3,4674	23.500,00	8.148,00	3	
FELSŐROGLATICA	554	0,0352	23.500,00	83,00	3	

kk	Az árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kezdőár (din / ha)	Letét (din) 10%	Bérleti idő (év)	Megjegyzés
FELSŐROGLATICA	555	0,0132	21.500,00	28,00	3	
FELSŐROGLATICA	556	0,0665	21.500,00	143,00	3	
FELSŐROGLATICA	557	0,0438	23.500,00	103,00	3	
FELSŐROGLATICA	558	0,0542	21.500,00	117,00	3	
FELSŐROGLATICA	559	0,0168	23.500,00	39,00	3	
FELSŐROGLATICA	560	0,0071	23.500,00	17,00	3	
FELSŐROGLATICA	561	0,0026	21.500,00	6,00	3	
FELSŐROGLATICA	562	0,0044	21.500,00	9,00	3	
FELSŐROGLATICA	563	0,0015	21.500,00	3,00	3	
FELSŐROGLATICA	564	0,4000	23.500,00	940,00	3	
FELSŐROGLATICA	565	0,0619	21.500,00	133,00	3	
FELSŐROGLATICA	566	0,7098	23.500,00	1.668,00	3	
FELSŐROGLATICA	567	9,7439	23.500,00	22.898,00	3	
FELSŐROGLATICA	568	11,5013	22.000,00	25.303,00	3	
FELSŐROGLATICA	569	13,7542	25.500,00	35.073,00	3	
FELSŐROGLATICA	570	4,1960	23.500,00	9.861,00	3	
FELSŐROGLATICA	571	0,0569	20.500,00	117,00	3	
FELSŐROGLATICA	572	3,6993	23.500,00	8.693,00	3	
FELSŐROGLATICA	573	0,9045	20.500,00	1.854,00	3	
FELSŐROGLATICA	574	8,6550	21.500,00	18.608,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	625	0,5159	25.000,00	1.290,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	634	0,2630	21.500,00	565,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	635	0,3918	23.000,00	901,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	636	1,7679	21.500,00	3.801,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	637	0,8375	21.500,00	1.801,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	638	0,4163	23.500,00	978,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	643	8,1545	15.000,00	12.232,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	644	0,1096	23.500,00	258,00	3	
BÁCSKOSSUTHFALVA	645	0,3304	23.500,00	776,00	3	
PACSÉR	651	0,0705	23.500,00	166,00	3	
PACSÉR	652	0,2034	25.500,00	519,00	3	
PACSÉR	653	0,0349	23.500,00	82,00	3	
PACSÉR	654	0,0363	21.500,00	78,00	3	
PACSÉR	655	0,1656	25.500,00	422,00	3	
PACSÉR	679	3,3081	23.000,00	7.609,00	3	
PACSÉR	681	1,1404	23.500,00	2.680,00	3	
PACSÉR	682	0,4653	23.500,00	1.093,00	3	
PACSÉR	683	0,6667	21.500,00	1.433,00	3	
PACSÉR	684	1,1509	23.000,00	2.647,00	3	
PACSÉR	697	8,9445	23.500,00	21.020,00	3	
PACSÉR	704	31,4980	15.000,00	47.247,00	3	
PACSÉR	705	0,5714	22.500,00	1.286,00	3	
PACSÉR	706	0,2089	23.500,00	491,00	3	
PACSÉR	708	3,2642	21.000,00	6.855,00	3	

kk	Az árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kezdőár (din / ha)	Letét (din) 10%	Bérleti idő (év)	Megjegyzés
PACSÉR	710	0,8680	21.500,00	1.866,00	3	
PACSÉR	717	0,1708	23.500,00	401,00	3	Természetes személyekkel közös tulajdon
ÖSSZESEN		369,5150				

Az árverés léptéke 1000,00 din.

2. Az iratanyagba való betekintés: a kataszteri telkek rajzos áttekintése, kataszteri községek szerint, és a bérbeadás tárgyát képező földterületek jegyzéke a csoportosított árverések szerint (tagok szerint), megejthető Topolya Községi Közigazgatási Hivatalában, a Tito marsall u. 30. sz. alatt, minden munkanapon 8,00 és 12,00 óra között.

Kapcsolattartó személyek: Vučković Slobodan és Lopušina Stefan.

3. A jelen hirdetmény tárgyát képező földterület bérbeadása látott állapotban történik, s a bérlő nem hivatkozhat annak tárgyi hiányosságaira.

4. A bérbeadás tárgyát képező mezőgazdasági földterületek körüljárása megejthető:
Kisbelgrád kk, Topolya kk és Zentagunaras kk esetében 2014.02.10-i 9,00 órától;
Bajsa kk, Njegoševo kk és Gunaras kk esetében 2014.02.11-i 9,00 órától;
Felsőroglatica kk, Bácskossuthfalva kk és Pacsér kk esetében 2014.02.12-i 9,00 órától.

A mezőgazdasági földek körüljárása iránt érdeklődő ajánlattevők kötelesek a fent említett dátum előtti napon Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának helyiségében jelentkezni, a Tito marsall u. 30. sz. alatt, az Építési, Lakásügyi – Kommunális, Mezőgazdasági, Környezetvédelmi és Vagyonjogügyi Osztályon, Vučković Slobodannál, 8,00 és 12,00 óra között, a 024/715-310 telefonszám 114. mellékén.

5. Amennyiben Az állami tulajdonú földek bérbeadására vonatkozó árverés hirdetményének meghirdetése után a hirdetményben közölt területek bármely jogalap folytán megejtett módosítása történne, a mezőgazdasági földek bérbeadásának további eljárását csakis az így megállapított földterületet illetően lehet lebonyolítani.

6. Az állami tulajdonú földterületek bérbeadásából származó, minden költséget azon személy viseli, aki részére az illető földterület bérleti jogát odaírták.

7. A jelen hirdetményben szereplő földterületet kizárólag mezőgazdasági termelés végett adható bérbe, más célra nem használható.

8. A jelen hirdetmény tárgyát képező földterület további bérbeadása nem megengedett.

II.

– A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei -

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági föld nyilvános árverésén való részvételi jog az alábbiakat illeti meg:

- azon jogi és természetes személyek akik szerepelnek a Bejegyzett Földműves-gazdaságok Jegyzékében, azon helyi önkormányzat területén ahol a tárgyalt földterület található, s mely személyeknek aktív státusa van.

2. A nyilvános árverésen való részvétel feltételeinek kielégítettségét az ajánlattevő köteles eredeti iratanyaggal, illetve hitelesített fénymásolatokkal bizonyítani az alábbiak szerint:

- a természetes személyek tartózkodási helyéről szóló bizonyíték, illetve jogi személyek esetében a gazdasági jegyzék kivonata (mely a hirdetés megjelentétől számított hat hónapnál nem régebbi);
- a Bejegyzett Földműves-gazdaságok Jegyzékének aktív státusról szóló, érvényes kivonata.

3. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverésre való jelentkezéssel együtt bizonyítékot benyújtani a letét pontos összegének dinárban való befizetéséről, mely összegek a jelen hirdetmény I.

pontjában közölt táblázatban szerepelnek, mégpedig minden árverésre külön, Topolya Községi Közigazgatásának 840-311804-87 számú, 97. mintájú, 62-206 hivatkozási számú számlájára.

4. A befizetett letétet minden ajánlattevőnek az árverés után visszatérítik, kivéve a legkedvezőbb ajánlattevőjének. A legkedvezőbb ajánlattevőjének letétjét beszámítják az éves bérleti díjba. Amennyiben a legkedvezőbb ajánlattevő elállna ajánlatától, a letétet nem térítik vissza.

5. Amennyiben az árverésen elért bérleti díj túlhaladja a kezdőérték kétszeresét, szükség támad arra hogy az árverésen való részvételt folytató, minden ajánlattevő, a letétet az elért összeg 50%-áig pótolja ki. Az illető árverés a letétek befizetése után folytatódik.

6. A nyilvános árverést megtartják, amennyiben akár egy jelentkezés is idejében beérkezik.

7. Az állami tulajdonú földek bérbeadására vonatkozó nyilvános árverés első és második fordulóján való részvételi jog *nem illeti meg* azon jogi és természetes személyeket akik/amelyek nem tettek eleget kötelezettségeiknek a korábbi vagy érvényben levő, állami tulajdonú, mezőgazdasági föld bérletéről szóló szerződést illetően, valamint azon személyek akik birtokháborítást követtek el a mezőgazdasági földön, illetve azok akik akadályozták a nyilvános árverési eljárás bármely részének lebonyolítását, az állami tulajdonú földek bérbeadásakor.

III.

– A nyilvános árverésen való részvételt illető jelentkezéshez szükséges iratanyag –

- jelentkezési űrlap (teljesen kitöltve és aláírva)
- letét befizetéséről szóló bizonyíték
- személyi igazolvány, természetes személyek esetében, illetve, gazdasági jegyzék kivonata (mely a hirdetmény megjelentétől számított hat hónapnál nem régebbi) jogi személyek esetében
- Bejegyzett Földműves-gazdaságok Jegyzékéből való kivonat.

A jelentkezési űrlapot valamint a megcímezett borítékokat, illetve a község címével ellátott, nyomtatott matricákat átvehetik minden munkanapon Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának iktatójában vagy a község www.btopola.org.rs honlapjáról. Szükségeltetik hogy az ajánlattevő idejekorán megismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A hirdetményre való jelentkezést lepecsételt borítékban kell átadni, melynek:

Színén az alábbi álljon:

- Postacím: Topolya község, Tito marsall u. 30., 24 300 Topolya, Az állami tulajdonú földek bérbeadási eljárásának lebonyolításával megbízott Bizottság részére
- A nyilvános árverés száma ____ (feltüntetni a kataszteri községet is)

A boríték hátlapján:

- az ajánlattevő vezeték- és utóneve / elnevezése valamint postacíme

A hirdetményre való jelentkezéssel együtt be kell nyújtani az említett iratanyagot is.

IV.

– A jelentkezés benyújtásának határideje -

A jelentkezési iratanyag benyújtásának határideje 2014.02.14-i 12,00 óra. Idejében érkezettnek minősül minden ajánlat mely az említett határidőig Topolya Községi Közigazgatásának iktatójába beérkezik.

A hiányos és késve érkező jelentkezéseket nem veszik figyelembe.

V.

- A nyilvános árverés -

A jelen hirdetmény I. pontjában szereplő nyilvános árverést Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának épületében tartják, a Községi Képviselő-testület Nagy Tanácstermében, Topolyán, a Tito marsall u. 30. szám alatt, az alábbiak szerint:

1. Kisbelgrád kk, Njegoševo kk, Gunaras kk, Zentagunaras kk, Topolya kk, Bajsa kk, Felsőroglatica kk, Bácskossuthfalva kk és Pacsér kk mind 2014. február 18-án 9,00 órai kezdettel.

VI.

- A bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat a Szerb Nemzeti Bank nyilvános árverés napján érvényes valuta-középfolyama szerint, euróra számítják át.

A bérleti díj előre fizetendő, dinárban, mégpedig a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes valuta-középfolyama szerint.

VII.

- A fizetés biztosításának eszközei -

A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a bérleti határozat jogerőre emelkedésétől számított 10 (tíz) napon belül a bérleti díj befizetéséről szóló bizonylat benyújtására, mégpedig az említett, állami tulajdonú föld bérbeadásáról szóló jogerős határozat által megállapított összegben, mely a befizetett letét összegével csökkentett, s melyet Topolya Községi Közigazgatási Hivatala által a Mezőgazdasági, Kereskedelmi, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium részére továbbítanak.

Az egy évnél tovább tartó szerződések esetében a bérlő a bérleti díjat legkésőbb szeptember 30-ig köteles befizetni, minden következő bérleti évet illetően, valamint a befizetésről szóló bizonylat mellett az első bérleti évben az alábbiakat is benyújtani tartozik :

- ügyviteli banki jótállás, a mezőgazdasági föld bérleti díjának nagyságában, vagy
- jelzáloghitel bejegyzéséről szóló végzés – mely tárgya mezőgazdasági föld, a bérlet tárgyát képező föld bérleti díjának kétszeresének megfelelő értékben, vagy
- kezességi szerződés (mely kezeze jogi személy), vagy
- egy évnyi bérleti díjnak megfelelő letét befizetéséről szóló bizonyíték, mint a bérleti díj kifizetését biztosító eszköz, melyet a bérleti díj rendes fizetése esetén, utolsó évi bérletként beszámítanak.

Amennyiben a bérlő nem nyújtana be a jelen pont 2. bekezdésében szereplő befizetéséről szóló bizonylatot, a bérleti szerződést felbontják, a bérleti díjat pedig a megfizettetést biztosító eszközökből fedezik.

A jelen határozat megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, valamint a helyi közösségek hirdetőtábláin, az „ExPress Channel“ televízióban, a Régió Rádióban, a község www.btopola.org.rs honlapján, azzal hogy a jelentkezések benyújtásának határidejét a Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenéstől számítják.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
TOPOLYA KÖZSÉGI
ELNÖKE
Szám: 320-4/2014-I
Kelt: 2014.01.29.

Kókai-Mernyák Melinda,s.k.
Községi elnök

SZERB KÖZTÁRSASÁG
MEZŐGAZDASÁGI,
ERDŐ- ÉS VÍZGAZDÁLKODÁSI
MINISZTERIUM
Mezőgazdasági Földek Igazgatósága
Szám: 320-11-2144/2013-14
Kelt: 2014.01.30.
Obilić körút 9-11
Belgrád

TOPOLYA KÖZSÉG
Községi Közigazgatásának részére

Tito marsall u. 30.
24300. TOPOLYA

A mezőgazdasági földekről szóló törvény 64. szakaszának 3. bekezdése (Szk Hivatalos Közlönye, 2006/62, 2008/65. és 2009/41. szám) alapján, a Mezőgazdasági, Erdő- és Vízgazdálkodási Minisztérium kibocsátja az alábbi

JÓVÁHAGYÁST

a Topolya község területén levő, állami tulajdonú, mezőgazdasági földek bérbeadását illető közfelhívás meghirdetéséről szóló határozatra.

Indoklás

Topolya község 2014.01.29-én benyújtotta a 320-4/2014-I. számú, 2014.01.29-i igénylését a Mezőgazdasági, Erdő- és Vízgazdálkodási Minisztériumhoz, a tárgyalat, Hirdetmény meghirdetéséről szóló határozatot illetően.

A Mezőgazdasági, Erdő- és Vízgazdálkodási Minisztérium megvitatta Topolya község igénylését, és a bevezetőben álló határozatot hozta.

A
119-01-1257/013-09. számú, 2013.09.11-i,
miniszteri jóváhagyás alapján,

Knežević Zoran,
igazgató sk.

Sor- szám	TARTALOM	OLDAL
1.	Végzés a költségvetési tétel létesítéséről	1
2.	Végzés a folyó költségvetési tartalék felhasználásáról	3
3.	Határozat a Topolya község területén lévő, állami tulajdonú földek bérbeadásáról szóló közhirdetmény meghirdetéséről	4

Kiadó: A topolyai Községi Közigazgatás Képviselő-testületi Szakszolgálat. Tel: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. Az előfizetési díj előlege a 2014. évre 15.000,00 dinár. Befizetés számla: 840-70640-56 – Topolya község költségvetésének végrehajtása – „Topolya község Hivatalos Lapjára”..